



APPLICATION FOR FIRST CONTINUOUS SYNOPSIS RECORD (CSR)

首次申請 連續概要紀錄 (CSR)

1. Application Details 申請資料

Name of Ship 船舶名稱 _____

IMO Number 國際海事組織編號 _____

Registered Owner Identification No.

船舶所有人(2a) 的唯一識別號 _____

Management Company (SOLAS Reg. IX/I) Identification No.

船舶管理公司(SOLAS Reg. IX/I)的唯一識別號 _____

2. Applicant Details 申請者資料

Please mark/請標示

a. Owner : Chapter 415 of the Merchant Shipping (Registration) Ordinance

根據第 415 章《商船(註冊)條例》界定之船東

b. Demise Charterer : Chapter 415 of the Merchant Shipping (Registration) Ordinance

根據第 415 章《商船(註冊)條例》界定之轉管租約承租人

c. Management Company : Chapter 369 of the Merchant Shipping (Safety) (Safety Management) Regulation

根據第 369 章《商船(安全)(安全管理)規例》界定之公司

Name of Company

公司名稱 : _____

Fax

傳真 : _____

E-mail

電郵 : _____

Name of Company Security Officer : (For HKMD record purpose)

公司保安員姓名 : _____

Mobile Phone No. :

行動電話號碼 : _____

Authorized Signature

授權簽署 : _____

Date :

日期 : _____

Name

姓名 : _____

Position

職位 : _____

N1. This form should be submitted together with the copy of the following documents :

本申請表需連同下列文件之副本一併遞交 :

- Class Certificate [船級證書],
- ISM Declaration [ISM 聲明書],
- Document of Compliance [符合證書],
- Safety Management Certificate [安全管理證書],
- International Ship Security Certificate [國際船舶保安證書]

N2. Completed form should be submitted to csr@mardep.gov.hk or fax to (852) 2541-8842.

請將填妥的表格電郵至 csr@mardep.gov.hk 或傳真至 (852) 2541-8842。

N3. This office will contact the ship's Representative Person [Section 68 of the Merchant Shipping (Registration) Ordinance) for the collection of CSR and the invoice (HK\$260). Please note that payment is required upon collection of the said CSR and the opening hours of the shroff office is 8:30a.m. to 12:30 p.m. & 2:00 p.m. to 4:30p.m. (Monday to Friday) except public holiday.

本處在簽發「連續概要紀錄」及發出發票(港幣 \$260 元)後,會通知船舶代理人[商船(註冊)條例第68條]前往繳費處繳費,繳費後可到本辦事處領取「連續概要紀錄」。

繳費處辦公時間為星期一至五(公眾假期除外)上午八時三十分至十二時三十分,下午二時至四時三十分。

Enquiry Telephone No./查詢電話 : +852 2852 3068

Personal Data Collection Statement

1. Purposes of Collection

The personal data provided by means of this form will be used by Marine Department for the following purposes:

- (a) activities relating to the processing of your application in this form;
- (b) facilitating communication between Marine Department and yourself;
- (c) for any other legitimate purposes as may be required, authorized or permitted by law;
- (d) limited personal data of successful applicants may be used via the Marine Department's Internet web site for verification of the issued certificate by any third party; and
- (e) for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results will not be made available in a form which will identify the data subjects.

It is obligatory for you to supply the personal data as required by this form. If you fail to supply the required data, your application may be refused.

2. Classes of Transferees

The personal data you provided by means of this form may be disclosed to other Government Bureaux and Departments for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

3. Access to Personal Data

You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

4. Enquires

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and correction, should be addressed to:

Officer-in-charge
Ship Registration Services Section
Marine Department
3/F, Harbour Building
38 Pier Road, Central
Hong Kong.

收集個人資料聲明

1. 目的

海事處會使用透過本申請表所獲得的個人資料作下列用途：

- (a) 辦理有關審批你在本申請表中所提出的申請的事務；
- (b) 方便海事處與你聯絡；
- (c) 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途；
- (d) 成功申請人的有限個人資料會用於海事處的互聯網網頁以供第三者查證本處所發出的證書；以及
- (e) 供作統計及研究用途，但所得的統計數字或研究成果，不會以能辨識各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供。

你必須提供本申請表格所要求的個人資料。假如你未能提供所需資料，你的申請可能不獲接納。

2. 獲轉交資料的部門／人士

你透過本申請表所提供的個人資料會向其他政府部門、決策局及有關機構，以作上述第1段所列的用途。

3. 索閱個人資料

根據《個人資料（私隱）條例》第18及22條及附表1第6條，你有權索閱和修正你的個人資料。你的索閱權包括獲取本申請表所提供的個人資料副本一份。

4. 查詢

有關透過本申請表收集的個人資料的查詢，包括索閱及修正資料，應寄往：

香港
中環統一碼頭38號
海港政府大樓3樓
海事處船舶註冊服務組主管